

LT265/LT245 Quick Setup Guide

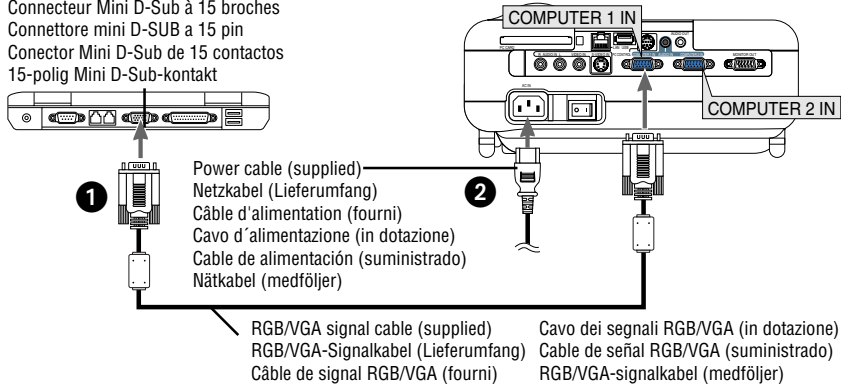
NEC

7N8P4811
Printed in Japan
Printed on recycled paper

Copyright© 2004 by NEC Viewtechnology, Ltd.

Step 1

Mini D-SUB 15 pin connector
15poliger Mini D-Sub Anschluss
Connecteur Mini D-Sub à 15 broches
Connettore mini D-SUB a 15 pin
Conector Mini D-Sub de 15 contactos
15-polig Mini D-Sub-kontakt



1 Connect the supplied RGB/VGA signal cable.

For older Macintosh computers, use a commercially available pin adapter to connect to your Macintosh's video port.

2 Connect the supplied power cable.

1 Schließen Sie das mitgelieferte RGB/VGA Signalkabel an.

Verwenden Sie für ältere Macintosh-Computer einen handelsüblichen Stiftadapter für den Anschluss an Ihren Macintosh-Videoport.

2 Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an.

1 Connecter le câble de signal RGB/VGA fourni.

Pour les ordinateurs Macintosh anciens, utiliser un adaptateur à broche disponible dans le commerce pour connecter au port vidéo du Macintosh.

2 Connecter le câble d'alimentation fourni.

1 Collegare il cavo dei segnali RGB/VGA in dotazione.

Per i computer Macintosh di vecchia data, usate un adattatore venduto separatamente per collegare la porta video del Macintosh.

2 Collegare il cavo d'alimentazione in dotazione.

1 Conecte el cable de señal de RGB/VGA suministrado.

Para ordenadores Macintosh más antiguos, utilice un adaptador de contactos (disponible en el comercio) para realizar la conexión al puerto de vídeo del ordenador Macintosh.

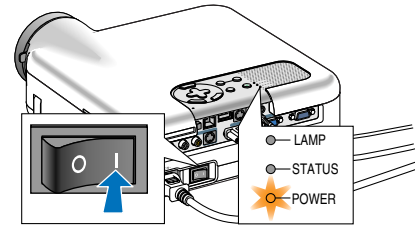
2 Conecte el cable de alimentación suministrado.

1 Anslut den medleverade RGB/VGA-signalnabeln.

För äldre Macintosh-datorer krävs det en särskild stiftadapter (säljs separat) för anslutning till din Macintoshs videoport.

2 Anslut den medleverade nätkabeln.

Step 2



Turn on the main power switch.

To turn on the main power to the projector, press the Main Power switch to the on position (I). The projector will go into its standby mode and the power indicator will glow orange.

Schalten Sie den Hauptnetzschalter ein.

Drücken Sie zum Einschalten der Hauptstromversorgung zum Projektor den Hauptnetzschalter in Ein-Position (I). Der Projektor schaltet sich in seinen Standby-Modus und die Netzanzeige leuchtet orange.

Enfoncer l'interrupteur d'alimentation général.

Pour mettre le projecteur sous tension, enfoncer l'interrupteur d'alimentation en position marche (I). Le projecteur se met dans son mode veille et l'indicateur d'alimentation s'allume en orange.

Accendete l'interruttore principale.

Per accendere la corrente principale del proiettore, premete l'interruttore principale nella posizione di accensione (I).

Il proiettore passerà al modo di attesa e l'indicatore di corrente si accenderà in arancione.

Active el interruptor de alimentación principal.

Para conectar la alimentación principal del proyector, pulse el interruptor de alimentación principal de modo que quede en la posición de activado (I).

El proyector entrará en modo de espera y el indicador de potencia se iluminará en naranja.

Slå på huvudströmbrytaren.

För att slå på strömmen till projektorn, ställ huvudströmbrytaren i På-läget (I). Projektorn ställs i Standby-läget och strömindikatorn lyser orange.

If you encounter problems while setting up or using the projector, see "Trouble-shooting" in the user's manual on the supplied CD-ROM or the Important Information.

Falls Sie beim Aufstellen oder bei der Verwendung des Projektors irgendwelche Probleme haben sollten, lesen Sie bitte den Abschnitt "Fehlersuche" im Benutzerhandbuch auf der im Lieferumfang enthaltenen CD-ROM oder den Abschnitt Wichtige Informationen.

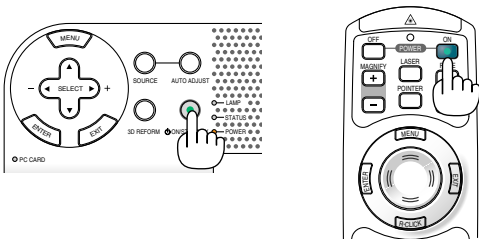
En cas de problèmes lors de l'installation ou de l'utilisation du projecteur, voir la section "Dépistage des pannes" dans le manuel de l'utilisateur sur le CD-ROM fourni ou les Informations Importantes.

Se avete qualunque problema durante la messa a punto o nell'utilizzo del proiettore, consultate "Localizzazione dei guasti" nel manuale delle istruzioni nel CD-ROM fornito oppure le Informazioni Importanti.

Si se le presenta algún problema mientras configura o utiliza el proyector, consulte "Detección de fallos" en el manual del usuario en el CD-ROM suministrado o información importante.

Se "Felsökning" i bruksanvisningen på den medföljande CD-ROM-skivan eller Viktig information, om du skulle få några problem då du ställer in eller använder projektorn.

Step 3



Turn on the projector.

To turn on the power to the projector, press and hold the ON/STAND BY button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control for a minimum of 2 seconds.

Schalten Sie den Projektor ein.

Drücken und halten Sie zum Einschalten des Projektors die ON/STAND BY-Taste am Projektorgehäuse oder die POWER ON-Taste auf der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

Allumer le projecteur.

Pour allumer le projecteur, appuyer sur la touche ON/STAND BY du coffret du projecteur ou sur la touche POWER ON de la télécommande et la maintenir enfoncée pendant au moins 2 secondes.

Accensione del proiettore.

Per accendere la corrente del proiettore, premete e mantenete premuto il tasto ON/STAND BY sull'involucro del proiettore o il tasto POWER ON del telecomando, mantenendolo premuto per almeno 2 secondi.

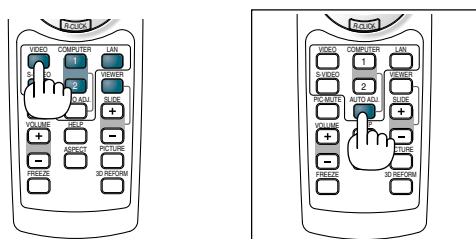
Encienda el proyector.

Para conectar la alimentación del proyector, pulse el botón ON/STAND BY en la cubierta del proyector o el botón POWER ON en el mando a distancia durante al menos 2 segundos.

Slå på strömmen till projektorn.

Tryck på ON/STAND BY-tangenten på projektorhöljet eller POWER ON-tangenten på fjärrkontrollen intryckt i minst 2 sekunder för att slå på strömmen till projektorn.

Step 4



Selecting a Source.

Turn on the computer. Press the COMPUTER 1 or COMPUTER 2 button on the remote control.

NOTE: Optimizing RGB image automatically.

Press the AUTO AJD. button on the remote control to optimize an RGB image automatically.

Auswählen einer Quelle.

Schalten Sie den Computer ein. Drücken Sie die COMPUTER 1- oder COMPUTER 2-Taste auf der Fernbedienung.

HINWEIS: Automatische Optimierung des RGB-Bildes.

Drücken Sie zum automatischen Optimieren des RGB-Bildes die AUTO AJD.-Taste auf der Fernbedienung.

Sélectionner une source.

Mettre l'ordinateur en marche. Presser la touche COMPUTER 1 ou COMPUTER 2 de la télécommande.

REMARQUE: Optimiser automatiquement une image RGB.

Appuyer sur la touche AUTO ADJ. de la télécommande pour optimiser automatiquement une image RGB.

Selezione di una fonte.

Accendete il computer. Premete il tasto COMPUTER 1 o COMPUTER 2 sul telecomando.

NOTA: Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB.

Premete il tasto AUTO ADJ. sul telecomando per ottimizzare automaticamente l'immagine RGB.

Selección de una fuente.

Encienda el ordenador. Pulse el botón COMPUTER 1 o COMPUTER 2 en el mando a distancia.

NOTA: Optimización automática de la imagen RGB.

Pulse el botón AUTO ADJ. en el mando a distancia para optimizar la imagen RGB automáticamente.

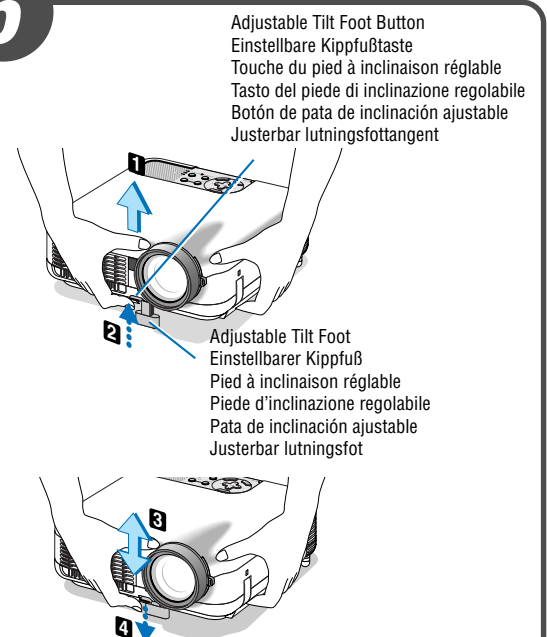
Välja en källa.

Slå på datorn. Tryck på COMPUTER 1- eller COMPUTER 2-tangenten på fjärrkontrollen.

OBSERVERA: Automatisk optimering av RGB-bilder.

Tryck på AUTO ADJ.-tangenten på fjärrkontrollen för att optimera en RGB-bild automatiskt.

Step 5



Adjust the Tilt Foot.

Push up and hold the Adjustable Tilt Foot Button on the front of the projector to extend the adjustable tilt foot (maximum height).

Einstellung des Kippfußes.

Halten Sie die einstellbare Kippfußtaste an der Vorderseite des Projektors gedrückt, um den einstellbaren Kippfuß auszufahren (maximale Höhe).

Régler le pied de réglage de l'inclinaison.

Pousser vers le haut et maintenir le bouton de réglage de l'inclinaison à l'avant du projecteur pour augmenter la hauteur du pied de réglage (hauteur maximale).

Regolate il piedino d'inclinazione.

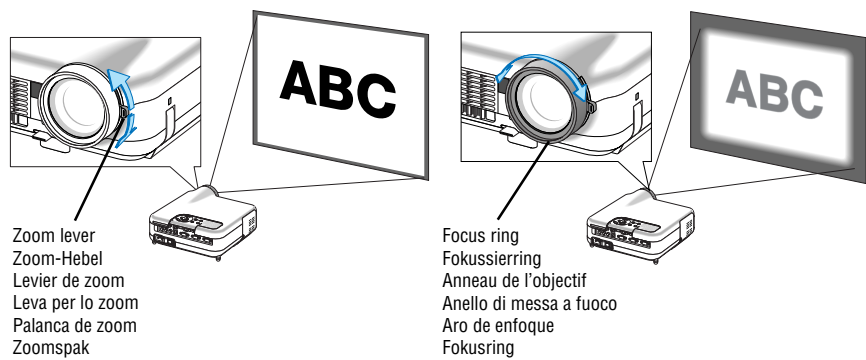
Alzate e tenete il tasto del piedino d'inclinazione regolabile sulla parte anteriore del proiettore per aprire il piedino inclinabili e regolabili (altezza massima).

Ajuste de la pata de inclinación.

Presione hacia arriba (y manténgalo en dicha posición) el botón de las patas de inclinación, situado en la parte delantera del proyector, para extender la pata ajustables (altura máxima).

Justera lutningen med foten.

Tryck upp och håll justerfotknappen på projektorns framsida för att förlänga justerfötterna (maxhöjd).



Zoom lever
Zoom-Hebel
Levier de zoom
Leva per lo zoom
Palanca de zoom
Zoomspak

Focus ring
Fokussiering
Anneau de l'objectif
Anello di messa a fuoco
Aro de enfoque
Fokusring

Adjusting the image size and the focus.

- **Zoom**
Use the Zoom lever to fine adjust the image size on the screen.
- **Focus**
Use the Focus ring to obtain the best focus.

Stellen Sie die Bildgröße und den Fokus ein.

- **Zoom**
Führen Sie die Feineinstellung der Bildgröße auf dem Projektionsschirm mit dem Zoom-Hebel aus.
- **Fokus**
Verwenden Sie den Fokussiering zum Erzielen der besten Fokussleistung.

Régler la taille de l'image et effectuer la mise au point optique de l'objectif.

- **Zoom**
Utiliser le levier de Zoom pour régler finement la taille de l'image à l'écran.
- **Mise au point optique**
Utiliser la bague de mise au point optique pour obtenir l'image la plus nette à l'écran.

Regolate la dimensione dell'immagine e la messa a fuoco.

- **Zoom**
Usate la leva dello Zoom per regolare con precisione il formato dell'immagine sullo schermo.
- **Fuoco**
Usate l'anello di messa a fuoco per ottenere la migliore messa a fuoco.

Ajuste el tamaño y enfoque de la imagen.

- **Zoom**
Utilice la palanca de Zoom para ajustar con precisión el tamaño de la imagen en la pantalla.
- **Enfoque**
Utilice el aro de enfoque para lograr el mejor enfoque.

Justera bildstorlek och fokus.

- **Zoom**
Använd Zoomspaken för att finjustera bildstorleken på duken.
- **Fokus**
Använd Fokusringen för att fokusera.



Correcting Keystone Distortion [Keystone]

- **Auto Keystone Correction (Vertical)**
The Auto Keystone correction feature will correct the vertical distortion of a projected image on the screen. No special operation required. Just the projector on a flat surface.

Korrigieren der Trapezverzerrung [Trapez]

- **Automatische Trapezkorrektur (Vertikal)**
Die automatische Trapezkorrektur-Funktion korrigiert die vertikale Verzerrung eines projizierten Bildes auf dem Projektionsschirm. Es ist keine besondere Bedienung erforderlich. Stellen Sie den Projektor einfach auf eine ebene Fläche.

Correction de la déformation trapézoïdale [Keystone]

- **Correction de la déformation trapézoïdale automatique (Verticale)**
La fonction de correction automatique de la déformation trapézoïdale corrige la déformation verticale de l'image projetée à l'écran. Aucune opération spéciale est nécessaire. Il suffit juste de placer le projecteur sur une surface plane.

Corrección de la distorsión trapezoidal [Keystone]

- **Corrección automática de la distorsión trapezoidal (Vertical)**
La función de corrección automática de la distorsión trapezoidal permite corregir la distorsión vertical de la imagen proyectada en la pantalla. No es necesario realizar ninguna operación especial. Simplemente instale el proyector sobre una superficie plana.

Korrigeren den keystone-distorsionen [Keystone]

- **Automatisk keystonekorrigeren (Vertikal)**
Med funktionen för automatisk keystonekorrigeren korrigeras lätt den vertikala distorsionen för den projicerade bilden på duken. Du behöver inte utföra någon speciell åtgärd. Placera bara projektorn på en plant underlag.

Manual Keystone Correction (Horizontal, Vertical)

- **Manuelle Trapezkorrektur (Horizontal, Vertikal)**
Falls die oberen und unteren Seiten eines projizierten Bildes nicht parallel zueinander sind, verwenden Sie bitte die Option "Horizontal", um eine solche Einstellung durchzuführen, dass beide Seiten parallel zueinander sind. Um dies zu erreichen, folgen Sie bitte den aufgeführten Schritten.

Correction manuelle de la déformation trapézoïdale (Horizontal, Vertical)

- **Manuell keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)**
Si le côté supérieur et le côté inférieur d'une image projetée ne sont pas parallèles, utiliser "Horizontal" pour effectuer le réglage de telle sorte que les deux côtés soient parallèles. Pour ce faire, suivre les étapes ci-dessous.

Correzione manuale della deformazione trapezoidale (Orizzontale, Verticale)

- **Corrección manual de la distorsión trapezoidal (Horizontal, Vertical)**
Si el lado superior e inferior de una imagen proyectada no están paralelos el uno con el otro, utilice "Horizontal" para ajustarlos, de tal forma que ambos lados queden paralelos. Para realizar este ajuste, siga los pasos que siguen a continuación.

Manuale keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)

- **Correzione manuale della deformazione trapezoidale (Orizzontale, Verticale)**
Se i lati superiori e inferiori di un'immagine proiettata non sono paralleli, utilizzate "Orizzontale" per regolarla in modo da renderli paralleli. Per fare questo, seguite i punti qui sotto.

Manuelle Trapezkorrektur (Horizontal, Vertikal)

- **Manuell keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)**
Om över- och undersidan av en projicerad bild inte är parallella mot varandra ska du använda "Horisontell" för att justera så att sidorna blir parallella mot varandra. Följ stegen nedan för att göra detta.

Manuale keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)

- **Manuelle Trapezkorrektur (Horizontal, Vertikal)**
Falls die oberen und unteren Seiten eines projizierten Bildes nicht parallel zueinander sind, verwenden Sie bitte die Option "Horizontal", um eine solche Einstellung durchzuführen, dass beide Seiten parallel zueinander sind. Um dies zu erreichen, folgen Sie bitte den aufgeführten Schritten.

Correction manuelle de la déformation trapézoïdale (Horizontal, Vertical)

- **Manuell keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)**
Si le côté supérieur et le côté inférieur d'une image projetée ne sont pas parallèles, utiliser "Horizontal" pour effectuer le réglage de telle sorte que les deux côtés soient parallèles. Pour ce faire, suivre les étapes ci-dessous.

Correzione manuale della deformazione trapezoidale (Orizzontale, Verticale)

- **Corrección manual de la distorsión trapezoidal (Horizontal, Vertical)**
Si el lado superior e inferior de una imagen proyectada no están paralelos el uno con el otro, utilice "Horizontal" para ajustarlos, de tal forma que ambos lados queden paralelos. Para realizar este ajuste, siga los pasos que siguen a continuación.

Manuale keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)

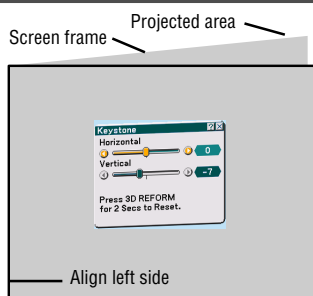
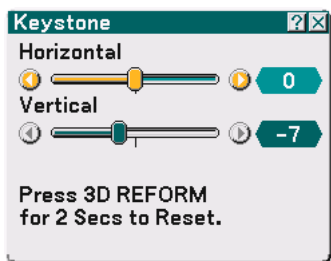
- **Manuelle Trapezkorrektur (Horizontal, Vertikal)**
Falls die oberen und unteren Seiten eines projizierten Bildes nicht parallel zueinander sind, verwenden Sie bitte die Option "Horizontal", um eine solche Einstellung durchzuführen, dass beide Seiten parallel zueinander sind. Um dies zu erreichen, folgen Sie bitte den aufgeführten Schritten.

Correction manuelle de la déformation trapézoïdale (Horizontal, Vertical)

- **Manuell keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)**
Om över- och undersidan av en projicerad bild inte är parallella mot varandra ska du använda "Horisontell" för att justera så att sidorna blir parallella mot varandra. Följ stegen nedan för att göra detta.

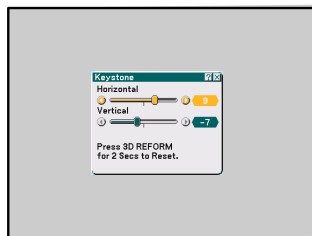
Manuale keystonekorrigeren (Horisontell, Vertikal)

- **Manuelle Trapezkorrektur (Horizontal, Vertikal)**
Falls die oberen und unteren Seiten eines projizierten Bildes nicht parallel zueinander sind, verwenden Sie bitte die Option "Horizontal", um eine solche Einstellung durchzuführen, dass beide Seiten parallel zueinander sind. Um dies zu erreichen, folgen Sie bitte den aufgeführten Schritten.

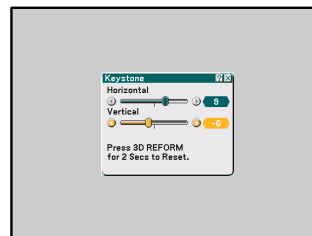


1. **Extend the Adjustable Tilt Foot to adjust the height of a projected image.**
The Keystone menu will be displayed on the screen.
 - If the Keystone screen disappears, press the 3D REFORM button or ENTER button once to display the Keystone screen again.

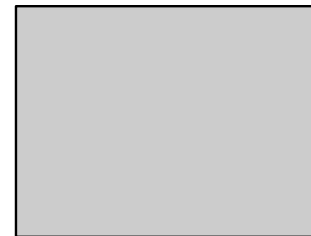
2. **Align the left (or right) side of the screen with the left (or right) side of the projected image.**
 - Use the shorter side of the projected image as the base.



3. **Use the SELECT ◀ or ▶ button to adjust "Horizontal".**
Perform the keystone correction.



4. **If the right and left sides of the projected image are not parallel to each other, use the SELECT ▼ button to select "Vertical" and use the SELECT ◀▶ button.**
Fine-adjust so that both side are parallel to each other.



5. **Repeat steps 3 and 4 to correct the keystone distortion.**
After completing the Keystone correction, press the ENTER button. The Keystone menu will disappear.

1. **Ziehen Sie den einstellbaren Kippfuß aus, um die Höhe eines projizierten Bildes einzustellen.**
Auf dem Projektionsschirm wird der Trapez-Bildschirm eingeblendet.
 - Drücken Sie, nachdem der Trapez-Bildschirm ausgeblendet worden ist, einmal die 3D REFORM-Taste oder die ENTER-Taste, um den Trapez-Bildschirm erneut einzublenden.

2. **Richten Sie die linke (oder rechte) Seite des Bildschirms an der linken (oder rechten) Seite des projizierten Bildes aus.**
 - Verwenden Sie die kürzere Seite des projizierten Bildes als Grundlage zur Ausrichtung.

3. **Einstellung Sie mit der SELECT ◀- oder ▶-Taste "Horizontal".**
Führen Sie die Trapezkorrektur aus.

4. **Falls die rechte und linke Seite des projizierten Bildes nicht parallel zueinander sind, wählen Sie mit der SELECT ▼-Taste "Vertikal" und verwenden die SELECT ◀▶-Taste.**
Führen Sie die Feineinstellung so aus, dass beide Seiten parallel zueinander sind.

5. **Wiederholen Sie zum Korrigieren der Trapezverzerrung die Schritte 3 und 4.**
Drücken Sie nach Beendigung der Trapezkorrektur die ENTER-Taste. Der Trapez-Bildschirm wird ausgeblendet.

1. **Augmenter la hauteur du pied de réglage de l'inclinaison pour régler la hauteur de l'image projetée.**
L'écran de correction de la déformation trapézoïdale s'affiche à l'écran.
 - Si l'écran de correction de la déformation trapézoïdale disparaît, appuyer une fois sur la touche 3D REFORM ou ENTER pour le faire afficher de nouveau.

2. **Aligner le côté gauche (ou droite) de l'écran avec le côté gauche (ou droite) de l'image projetée.**
 - Utiliser le côté plus court de l'image projetée comme base.

3. **Utiliser la touche SELECT ◀ ou ▶ pour ajuster "Horizontal".**
Effectuer la correction de la déformation trapézoïdale.

4. **Si les côtés droit et gauche de l'image projetée ne sont pas mutuellement parallèles, utiliser la touche SELECT ▼ pour sélectionner "Vertical" et utiliser la touche SELECT ◀▶.**
Effectuer ce réglage finement pour que les deux côtés soient parallèles mutuellement.

5. **Répéter les étapes 3 et 4 pour corriger la déformation trapézoïdale.**
Une fois la correction de la déformation trapézoïdale effectuée, presser la touche ENTER. L'écran de correction de la déformation trapézoïdale disparaît alors.

1. **Aprite il piedino d'inclinazione regolabile per regolare l'altezza dell'immagine proiettata.**
Lo schermo Chiave appare sullo schermo.
 - Se appare lo schermo Chiave, premete il tasto 3D REFORM o quello ENTER per visualizzare nuovamente lo schermo Chiave.

2. **Allineare il lato sinistro (o destro) dello schermo con il lato sinistro (o destro) dell'immagine proiettata.**
 - Utilizzare il lato più corto dell'immagine proiettata come base.

3. **Usate il tasto SELECT ◀ o ▶ button per regolate "Orizzontale".**
Eseguite la correzione della deformazione trapezoidale.

4. **Se i lati destro e sinistro dell'immagine proiettata non sono paralleli l'uno all'altro, usate il tasto SELECT ▼ per selezionare "Verticale" ed usate il tasto SELECT ◀▶.**
Effettuate una regolazione di precisione in modo tale che ambedue i lati siano paralleli.

5. **Ripetete i passi 3 e 4 per correggere la deformazione trapezoidale.**
Dopo aver completato la correzione della deformazione trapezoidale, premete il tasto ENTER. Scompare lo schermo Chiave.

1. **Extiendas las patas de inclinación ajustables para ajustar la altura de la imagen proyectada.**
El cuadro Keystone aparecerá en la pantalla.
 - Si el cuadro Keystone desaparece, pulse el botón 3D REFORM o el botón ENTER una vez para volver a mostrar el cuadro Keystone.

2. **Alinee el lado izquierdo (o derecho) de la pantalla con el lado izquierdo (o derecho) de la imagen proyectada.**
 - Utilice como base el lado más corto de la imagen proyectada.

3. **Utilice el botón SELECT ◀ o ▶ para ajuste "Horizontal".**
Lleve a cabo la corrección de la distorsión trapezoidal.

4. **Si los lados derecho e izquierdo de la imagen no están paralelos, utilice el botón SELECT ▼ para seleccionar "Vertical" y, a continuación, utilice el botón SELECT ◀▶.**
Ajuste la imagen con precisión de modo que ambos lados queden paralelos.

5. **Repita los pasos 3 y 4 para corregir la distorsión trapezoidal.**
Una vez finalizada la corrección de la distorsión trapezoidal, pulse el botón ENTER. El cuadro Keystone desaparecerá de la pantalla.

1. **Förläng den justerbara lutningsfoten för att justera den projicerade bildens höjd.**
Keystone-bilden visas på duken.
 - Om keystone-bilden försvinner trycker du på 3D REFORM- eller ENTER-tangenten en gång för att visa keystone-bilden igen.

2. **Justera vänster (eller höger) sida av skärmen med vänster (eller höger) sida av den projicerade bilden.**
 - Använd den kortare sidan av den projicerade bilden som bas.

3. **Använd SELECT-tangenterna ◀ eller ▶ för att justera "Horisontell".**
Utför keystonekorrigeren.

4. **Om höger och vänster sida av den projicerade bilden inte är parallella använder du SELECT-tangenten ▼ för att välja "Vertikal" och sedan SELECT-tangenten ◀▶.**
Finjustera så att de båda sidorna blir parallella.

5. **Upprepa stegen 3 och 4 för att korrigerar keystone-distorsionen.**
Efter att du utfört keystonekorrigeren trycker du på ENTER-tangenten. Keystone-bilden försvinner.